

## Editor's Note

Please address all communication for the English pages to The English Editor, 'Morning Star' UDUVIL, CHUNNAKAM

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B/59/300/26/82

Established: 1841: A Christian Weekly Published Every Friday

Vol. 143 JAFFNA, FRIDAY, 27th MAY, 1983 No. 21

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Su

Inland: Rs. 35/- per year.

FOR ADVERTISEMENTS

Apply to:

The Manager, 'Morning Star', Vaddukodai.

## Church News in Brief

### New Secretary, Diocesan Council

The Rev. A. C. Mathanaraj has been appointed by the Executive Committee of the Diocese on the 19th of May as Secretary of the Diocesan Council in place of the late Rev. N. W. G. Sugunaratnam.

### Chavakachcheri Church

The Rev. A. C. Mathanaraj who was till now Pastor of the Vavuniya and Cheddikulam Churches of the J. D., C. S. I. has been appointed as Pastor of the Chavakachcheri Church from the 1st of July, 1983. Mr. P. Navendranugoolan will be Worker in charge of the congregations at Vavuniya and Cheddikulam.

### Induction Service

Mr. P. Navendranugoolan who recently completed his studies for the B. D. degree at the Tamilnadu Theological Seminary, Madurai was inducted as a Worker in the Diocese at a solemn Service at the Church of Christ the Good Shepherd, Cheddikulam, Cheddikulam, on Sunday the 22nd of May. The Service was conducted by the Rev. A. C. Mathanaraj, Secretary of the Diocesan Council. There was a large gathering of members and friends present at the Service.

### Solo version of "Canterbury Tales" in Jaffna too

Bob Inglis, one time Journalist who won the 1981 Edinburgh Festival Times Solo Performance Award with his one man-show "The Hobbit" by Tolkien, will be in Sri Lanka from June of till about the 18th, touring the island with a solo version of Chaucer's *Canterbury Tales* in neville Coghill's modern translation.

Bob will play at the Lionel Wendt theatre in Colombo on June 9, 10 and 17, at the Engineering Faculty in Peradeniya on the 11th of June and at Chundiculi Girls' College, Jaffna on the 15th of June.

He has toured the world with "Canterbury Tales" since 1965, including annual tours to USA since 1967.

### First to present Shakespeare in Sinhala

One of Sri Lanka's well known character actors — Laddie Ranasinghe — passed away on Thursday (26-5-83) in Colombo. He was 70 years old. Laddie received acclaim for his adaptations of Shakespeare's play which he personally translated and produced.

He was a pioneer of the Commercial section of the SLBC and was the first person to have presented Shakespeare over the Sinhala air waves.

## Dr. R. L. Hayman

It was the soft solemn strains of Handel's *Dead March from Saul* stealing from the organ, that put the whole congregation into the correct attitude as it rose to its feet when the service of thanksgiving for the life of Dr. Hayman commenced at the chapel of the Transfiguration at St. Thoma's College on the 12th of May, exactly synchronising with his burial service which was taking place in Bournemouth, England. It was the Rt. Rev. Bishop Wickramasinghe, a son of Dr. Hayman's land of adoption, Sri Lanka, that had the unique privilege of committing to the grave at that very hour. There was not a breath of gloom at any time. All was triumphant as the first hymn *Ye holy angels bright* pealed out confessing the total inadequacy of mortal tongue to voice the apt phrase, and calling upon the angel host to assist with song.

For us the theme  
Too frail doth seem  
For mortal tongue

The epistle taken from Ephesians and read by an old boy, spoke of the diversity of God's calling, "some to be Apostles, some evangelists, some pastors and some teachers". The gospel reading was intoned by his erstwhile colleague, the Rev. J. Eliot. It was but fitting that both the burial and the service took place on Ascension Day, and Jesus' *High Priestly Prayer* set for the day's gospel, exactly fell into place: I have manifested Thy name unto the men Thou gavest me ..... and they have kept Thy word. The Rev. Baldwin Daniel, another old boy of Dr. Hayman's, in his sermon, emphasised the courage of Dr. Hayman to combine *Vision with Action*. His numerous acts of benevolence comprised not only substantial donations as, for example the financing of the swimming pools of St. Thomas Colleges of Mount Lavinia and Gurutalawa, but unobtrusive bursaries to struggling students, where his left hand knew not what his right hand 'did'.

The service ended with the organ pealing forth the glorious *Hallelujah Chorus* from Handel's *Messiah*, whose stirring chords have pulled congregations to their feet from the time of George III.

And so this great man has ended his mortal days. As with Columbus the instinct of an unknown continent burned in him. For all the hopes and the horizons that immortality has given to man, all stemmed from his deep Christian conviction. He was a "tall man, sun-crowned, who lived above the foggy public duty and private thinking". His faith in the capacity of boyhood's expanding mind, his adventures alike into agricultural projects, as his delving into Nature's Laws in the

Science Lab, showing a capacity to make the dead apathy of Nature's cosmic laws plain living reality — spoke of his convictions founded upon the Rock, and of his dreams of the brotherhood of man, that transcended creed and nationality. His Intelligence to perceive, diligence to seek, patience to wait, courage to act and a humble heart to meditate — all combined to make the man called Hayman.

"So be my passing,  
My task accomplished and the long day done,  
My wages taken, and in my heart  
a late lark singing,  
The sundown splendid and serene —  
Death, not death, but life abundant" (Donne)  
R. S. S.

## The Water Reserves in Sri Lanka

"The Water level at Castlereagh is 50 ft. 6 inches below spill level while at Mousakelle, the gauge reads 60 ft. 11 inches below spill level says a Report from the Ceylon Electricity Board. The Country is spending Rs. 7 million a day generating thermal electricity to meet the country's needs. A sum of Rs. 900 million has been spent since December 1982, on fuel for the six gas turbines and two steam plants.

The drought over the catchment area this year has been the worst in 12 years.

Meanwhile the Colombo Municipality has warned that the city's water supply is impure. People have been asked to use only boiled water for drinking.

Of the 600,000 population in Colombo city nearly 250,000 live in shanties and slums with little facilities for boiling water.

## Places for qualified pupils in A/L science schools (CDN-24-5-83)

A/L science classes in approximately fifty small schools country wide have been scrapped due to the lack of basic study facilities.

This step has been taken by the Ministry of Education in an effort to provide students of such schools with better facilities in larger schools in keeping with the rationalisation scheme undertaken by the ministry.

A recent circular by the ministry states: "The continued maintenance of small A/L science units is not only wasteful but unproductive from the more important point of view of the pupils' interest".

According to Ministry sources this scheme has helped to ease the teacher shortage to a considerable

## St. John's College

The Principal, Staff and Pupil of

St. John's College, Jaffna, cordially invite Parents, Old Boys and Well Wishers to the

## Prize Giving

on Friday, the 10th June, 1983 at 5.00 p.m.

### Chief Guest:

Prof. K. D. Arulpragasam, Ph. D.  
Professor of Zoology  
&  
Dean of the Faculty of Science,  
University of Colombo.

### Chairman:

The Ven. Sam D. Horsington,  
Archdeacon of Jaffna.

## A Service of Thanksgiving

for the Life & Work of

The Late  
Rev. A. C. Thambyrajah

will be held at the  
C. S. I. Church, Uduvil  
on  
Saturday the 11th June, 1983  
at 4.30 p.m.

All are cordially invited.

Rev. A. C. Mathanaraj,  
Secretary, J. D., C. S. I.,

Diocesan Office,  
Vaddukodai.

## IN MEMORIAM



IN AFFECTIONATE MEMORY OF

Mrs. Grace R. John

Expired: June 18th, 1982

"I will dwell in the House of the Lord forever."

Remembered by her niece,  
Grand-nieces and relatives.

Dr. F. M. Paul,  
162, Haig Road,  
Singapore 1543.

extent, with available teachers used to better advantage.

Science units are now permitted only outside a 7 mile radius of a large school.

The essential object of this rationalisation program is that all qualified pupils will be found places in A/L science schools.

Ministry sources say that the numbers seeking admission to science A/L classes is growing.



# உதயதாரகை

## UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

தென்னை வார இதழ்.]

[வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது.

"திருவள்ளூர் உயர்நீதிமன்றம்: பாவம் எந்தக் குழந்தைக்கும் இழிவாம்"

மார் 143]

27-5-1983

[இதழ் 21

## நற்செய்தித் திருப்பணி

யாழ். பேராயத்தில் தற்போது இயங்கி வரும் நான்கு நற்செய்திப் பணி வட்டார மன்றங்கள், தத்தம் வட்டாரங்களில் நற்செய்திப் பணி ஆண்டு விழாவை ஜூன் நாள்களில் நான் விமரிசையாகக் கொண்டாட ஒழுங்கு செய்து வருகின்றன. இவ்விழாவினுடாகவும், நற்செய்திப் பணி வாரத்தில் நடைபெறும் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகள் மூலமும் நமது சபைகளில் நற்செய்தி பரப்பும் பணியின் முக்கியத்துவத்தை வலியுறுத்துவதே இம்மன்றங்களின் நோக்காகும்.

நற்செய்தியைப் பரப்புவதே திருச்சபையின் தலையாய கடமை. இதுவே திருச்சபையின் உயிர்நாடி. திருச்சபையின் மூச்சும் இதுவே. நற்செய்திப் பணியில் ஈடுபடும் சபையே உயிர்ப்புள்ள சபையெனக் கருதப்படும்.

நற்செய்தியை கிறிஸ்துபெருமானிடமிருந்து நாம் பெற்றிருக்கிறோம். இதனை மக்களுக்கு நம் பேச்சினாலும் செயலினாலும் எடுத்துக் கூறவே நாம் அழைக்கப்பட்டுள்ளோம். இப்பணியில் இடையறாது ஈடுபடுதலே, நமக்களிக்கப்பட்ட பெரும் பேராகும்.

இத்திருப்பணி, இன்னும் இறைவனின் திருப்பணியாகவே செயல்பட்டு வருகிறது. நம்மை இறைவனின் பிள்ளைகளாக்கிய கிறிஸ்து பெருமான், இத்திருப்பணியில் தமது உடன் ஊழியர்களாகச் செயற்படும்படி நமக்குக் கட்டளையிட்டுள்ளார். இத் திருக்கட்டளையை யேற்று, அதனை நிறைவேற்ற நாம் முன்வருமபோது, தூய ஆவியானவர் நமக்கு வேண்டிய ஆற்றலையும் வழிநடத்துதலையும் தந்தருளுவார்.

ஆதி துவக்கம், மனுமக்களின் மீட்புக்காக இறைவன் தம் திட்டத்தின்படி செயலாற்றி வருகிறார். பாவத்தில் வாழும் மக்களைத் தம்மிடம் திரும்பி வரும்படி, தம் மைந்தன் இயேசுபிரானின் மூலம் அழைத்துக் கொண்டேயிருக்கிறார். அத்துடன், நற்செய்தியைக் கேட்டிராத எல்லா இன மக்கள் நடுவிலும், நாம் புரிந்துகொள்ள முடியாத வழிகளில், இன்னும் தொடர்ந்து பணியாற்றிக் கொண்டே வருகிறார்.

இறைவன் தம் திருமைந்தனை இவ்வுலகிற்கு அனுப்பியது, இம் மீட்பின் பணியை நிறைவேற்றுவதற்காகவே. 'பிதா என்னை அனுப்பியது போல், நானும் உங்களை அனுப்புகிறேன்' என இயேசுபிரான் இயம்பி, நம்மை இப்பணியில் ஈடுபட உலகத்திற்குள் அனுப்புகிறார்.

இந்த உண்மையை நாம் உணர்ந்து, முக்கியமற்ற வேறு பணிகளில் தம் காலத்தையும் நேரத்தையும் பணத்தையும் வினாக்காமல், கிறிஸ்துவை அறியாத மக்கள், கிறிஸ்துவின் ஒளியை நிறைவாகப் பெறக்கூடிய முறைகளைப் பாயித்து, இத் திருப்பணியில் முழுமனதுடன் ஈடுபடல் வேண்டும்.

மக்கள் நலத்திற்காக, அபிவிருத்தித் திட்டங்களில் ஈடுபடுவது நல்லது. இதன் மூலம் அவர்களின் வாழ்க்கை விரைக்கவையும் எள்பதில் ஐயமில்லை. ஆனால், இத்தகைய சமூக சேவைப் பணியில் ஈடுபடுவோர், நற்செய்திப் பணியைத் தவிர்ப்பது சரியல்ல. நற்செய்தி அறிவிப்புப் பணியின் இடத்தை அபிவிருத்தித் திட்டங்கள் எடுத்துள்ளன எனக் கூறுவது தவறு. இறைவன் நமக்களித்த நற்செய்திப்பணியில், இந்த இரண்டு அம்சங்களும் அடங்கியுள்ளன என்பதையே நாம் இங்கு நினைவூட்ட விரும்புகிறோம்.

தேற்றும் இன்றும் என்றும் மாறாத நற்செய்தியை, தீவிரமாய் மாறிவரும் நமது சமுதாயத்தில், எவ்வித முறைகளைக் கொண்டு பரப்பதில் வேண்டுமென்பதை, தூய ஆவியானவரின் துணை கொண்டு ஆழ்ந்து ஆய்வது அவசியம். இருந்தும், நற்செய்தியினால் நம் உள்ளம் நிரப்பப்படும்போது அதனை மற்றவர்களுக்கு அறிவிக்க வேண்டுமென்ற உந்துதலால் நாம் செயற்படத் தொடங்கும்போது, ஏற்ற முறைகளைத் தூய ஆவியானவரே நமக்குப் புலப்படுத்துவார்.

இம்மாதிரியும் பணியை விட மேம்பட்டதும், இன்றியமையாதது மான வேறு பணிகள் திருச்சபைகளில் என்றே நாம் கூறலாம். இரு சபை நற்செய்திப் பணியில் ஈடுபடாவிடில், அச்சபை உயிர்ப்பற்ற சபையின்றே கருதப்படும். உயிர்நாடியாகிய நற்செய்திப் பணி நின்று விட்டால் சபையில் உயிர் நிலைக்குமா?

இதனையுணர்ந்து, நற்செய்தித் திருப்பணியில் ஒவ்வொரு தனிச் சபையும், தனித்தனி உறுப்பினர்களும் ஈடுபட வேண்டியது இறைவனின் திருக்கட்டளையாகும். இத்துறையில் வாஞ்சையையும் ஊக்கத்தையும் சபைகளில் உண்டுபண்ணுவதே நற்செய்திப் பணி மன்றங்களின் கடமையாகும். சபையில் ஊழியரும் இதில் ஒத்துழைத்து, நமது சபைகள் அனைத்தும் நற்செய்தி பரப்பும் பணியில் ஈடுபடச் செய்வது அவசியம்.

## செய்தித் திரட்டு

● கிராமிய கலைகளை வளர்க்கும் முயற்சிகள்:

கிராமிய கலைகளாகிய பெரய்க்குதிரை ஆட்டம், கரகம், காவடி போன்ற கலைகள் அருகி விடாது வளர்ச்சியடையச் செய்யும் வகையில், தமிழ்நாடு மாவட்டங்களிலுள்ள கலை மன்றங்கள் அமைக்கப்படவுள்ளன எனத் தஞ்சாவூர் மாவட்ட ஆட்சித் தலைவர் தெரிவித்துவார்.

● திருமறை ஆய்வுச் சொற்பொழிவுகள்:

தூய ஆவியானவரின் திருநாளை 22ஆம் திகதி (22-5-83) 5.00 மணிக்கு மாண்புமிகு திருச்சபை ஆலயத்தில் சம்பிரதாய முறைப்படி, "புனித ஆவியானவரின் திருச்செயல்கள்" என்ற பொருளில் திருமறை ஆய்வுச் சொற்பொழிவுகள், சபைக்கு அருள் திரு. டி. ஆர். அம்பலகண்ணார் அவர்களைத் தொடக்கி வைக்கப்பட்டது.

ஞாயிறுதோறும் மாலை 5.00 மணிக்கு இப்பொருளில் பத்து ஆய்வுச் சொற்பொழிவுகள் நடத்தப்பட்டுமென அறிவிக்கப்பட்டன.

● தமிழ்மாணவர்களுக்குத்

பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்திலுள்ள தமிழ்மாணவர், சில விரிவுரைகளாகக் ஆகியோர் மீது கிண்கன மணார் தாக்குதல்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டதை, பேராதனை வளரக் ஆகியவர் சங்கம் வகையாகக் கண்டித்து இத்தகைய நடவடிக்கைகள் தேசிய ஒற்றுமையையும் அமைதியையும் குலைக்கும் என்றும், இத்தகைய சம்பவம் இனிமேல் இப்பல்கலைக் கழகத்தில் ஒருபோதும் நடைபெறக்கூடாது என ஆகியவர் சங்கத் தலைவர் பேராசிரியர் திரு. ஆஷ்வி ஹல்பே கூறினார்.

● புதிய பேராயர் தியானம்

தென் இந்திய திருச்சபைகள் கூடக் மத்திய பேராயத்தின் புதிய பேராயர்கள், அருள் திரு. டாக்டர் C. D. ஜத்தனா அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டார். இவரின் பிரதிஷ்டை ஆராதனை கடந்த ஏப்பிரல் மாதம் 27ஆம் நாள் (27-4-1983), பங்காளில் உள்ள புனித மரிசுவின் திருக்கோவிலில் நடைபெற்றது. இவர் அமெரிக்காவிலுள்ள வேர்ஜி குப்கலைக்கழகத்திலும், மேற்கு ஜெர்மனியிலுள்ள ஹம்போர்க் பல்கலைக்கழகத்திலும் இறையியல் பபிதா M.Th., D.Th. பட்டங்களை பெற்றுவார்.

● தென் இந்திய திருச்சபையில் ஒரு புதிய பேராயம்:

தென் இந்திய திருச்சபையின் பேராயங்களை ஒன்றாக மத்திய கெரள பேராயம் பிரிக்கப்பட்டு, கிழக்கு கெரள பேராயமென, ஒரு புதிய பேராயம் நிறுவப்பட்டுள்ளது. இதன் நிலச் சுற்றளவு 8000 சதுர கிலோ மீட்டர் ஆகும். இங்கு 5000 குடும்பங்கள் உள். 30,000 உறுப்பினர் இருக்கின்றனர். பேராயர் அருட்பெருந்திரு. M. C. மானி அவர்களால், கடந்த உயிர்த்தெழுந்த திருநாடில் இப்புதிய பேராயம் வைக்க முறைப்படி தொடக்கி வைக்கப்பட்டது. இப் புதிய பேராயம், 'பூர்வ கெரள பேராயம்' என்று அழைக்கப்படுகிறது.

● தல்ல தீர்மானம்!

தமிழ் மக்களின் நலக்கு அடிப்படையாகப் பிரச்சனைகளாகிய மாவட்ட சபைகளுக்குப் பூரண அதிகாரங்கள் வழங்கல், தமிழ் மொழி அமலாக்கல், இனவிரோத அரச அடிப்படையில் அரசாங்க

## நன்றி செலுத்தும் ஆராதனை

அமரர் அருள்திரு. A. C. தம்பிராசா அவர்களின் வாழ்க்கைக்காகவும் திருப்பணிக்காகவும் நன்றி செலுத்தும் வழிபாடு தெ. இ. தி. உடுவில் தேவாலயத்தில்

ஜூன் 11ஆம் நாள், 1983 சனிக்கிழமை பி. ப. 4-30 மணிக்கு நடைபெறும்.

அனைவரும் அன்புடன் அழைக்கப்படுகின்றனர்.

வண. A. C. மதனாசாசெயலர் யச. பே., தெ. இ. தி.

பேராயப் பணியை, வட்டுக்கோட்டை?

கிறிஸ்தவப் பண்பாடு (ஒடிவினையாடு பாப்பா என்ற வர்ண மெட்டு)

கிறிஸ்தவப் பண்பாட்டைக் கேள்விக் கேள்வியை என்னுடைய மென்ற பாரிமின் அன்போன்றே அவர் பண்பாடும்

—அவர்

அதனுள்ளே அடங்கி நிற்ப் பாரி

ஒன்றே துணைக்கேயாகும்—நானும் ஏகனே தெய்வமென்ற போற்றம் நன்றேயவர் கீரையாகும்—அவர்க் நமமல்ல தெய் பரக்கக் கூடா

வாழாதல் நான் யாகும்—ஆலய வழிபாடு செய்கிறதைக் காணிக் அன்றே ஒரு பந்தியாக்—அவர் அப்பம் வழங்குதலைப் பாரி.

காணிக்கை கொண்டுவந்து படைப்பார் —கடவுள்

அருளிய நன்மைக்காகத் தூதிப்பார்.

பேணிக் செய்வதென்று பாடுவார் —என்றும்

இயேசுவே தஞ்சமென்ற வாழ்வார்

தெய்வத்தம் நிறைவேற வேண்டுவார் —அதற்கும்

கயசித்தம் வேண்டுமென்ற விருப்பார்

தெய்வ அருமைக்காகத் தேடி—அவர்க் வேண்டுமென்று பாடுகிறார் சார்.

தேனப் பேய்தனை ஒழித்து—தமக்குத் திறந்த பெண்கள்தேடி கைப்பிடிப்பார்

தேவன் இணைந்த ஜோடி தன்ன —என்றும்

மனிதன் பிண்கலாகாதென்பார்.

வேத வசனமவர் உணவு—வேனை தவருது உண்டுவார் அதனை நானும் செய்வாழ்க்கை தனிகே

—நாயனின்

புகழ்பாடிக் கவித்திருக்கும் மந்தை.

கோரும் சகுனமும் பாரி—படைத்த நாளைமாம் ஒன்றே வறு கோவார்

நானுக்குத் தேவையான உணவை —அந்த

நானுக்கே எயும்படி வேண்டுவார்.

படையல் அமுதென்றமுன்னுள்—அது விக்காக முகவென்ற தீக்குவார்

மனவிப்பு அவர் கொடுக்கவாகும் —அதேபோல்

ஆண்டவரை மன்னிக்க வேண்டுவார்.

மதுவைத் தொட்டு குடிப்பார்—கெட்ட மதுப்பிப்பிர் வார்த்தைகளைக் கேளார்

புதுபுகம் கான என்றும் விழுவார் —சைவ்

புன்னியத்தில் வாழ்வதில் குதிக்கோள்.

கவிஞர்—எம். ஜி. தம்பிராஜா.

நற்செய்திப் பணி விழா

யாழ். பேராயத்தின் நற்செய்திப் பணி ஆண்டு விழா ஜூன் மாதம் 4ஆம் திகதி ஏமாட்டை தெரு, ஆண்டிபேரட்டை, வரணி, நயினாதி ஆகிய சபைகளில் நடைபெறும். பேராயத்தின் நான்கு வட்டார தலைவர்கள் மன்றங்களால் இவ்விழா மேற்குறிப்பிட்ட இடங்களில் கொண்டாடப்படுவதற்கு ஒழுங்கு செய்யப்படுகிறது.

நியமனங்களை வழங்கல், கல்வியில் திறமைகளுக்கு இடமளித்தல் ஆகியன முழுமையாகத் தீர்த்து வைப்பதுடன் தமிழ் மக்களின் மனக்குறைவையும் பிரச்சனைகளையும் தீர்த்து வைக்க அரசாங்கம்தீர்மானித்துள்ளது என்று வந்த தக செய்தி மூலமாக அமைச்சர் திரு. லலித் அத்துதற்கு கறிஞர்,



## உன் உலகை உற்றுப் பார்!

(தொகுப்பு: "கிளி")

நாம் வாழும் உலகை நாம் அறிந்துள்ளோமா? இல்லை. பெருகுகாள் கூற வேண்டும். குரியனைப் பற்றி அகிலை சந்திர மண்டலங்களைப் பற்றி நாம் அறிந்துகொண்டால் எவ்வளவு மிகக் குறைவுதானே! அந்த அளவிக் தான் நமது உலகையும் அறிந்திருக்கிறோம். ஏனெனில், நமது நாட்டிலும், அடுத்த நாடுகளிலும் வாழும் மோடானுகோடி மக்களைப் பாதிக்கும் பிரச்சினைகளைப் பற்றி நாம் கவனப்படுவதே இல்லை. நமக்கும் அவற்றிற்கும் எவ்வித தொடர்பும் கிடையாது.

உலகின் உண்மைகளை நாம் உணர்ந்து, அவற்றில் நம்மைச் சேர்த்துக்கொள்ளுமா? நம்மைச் சுற்றி நாம் சற்று கவனம் செலுத்துவோம். அதோ அங்கே போகிறோம், அவர்தான்.

கந்தையி: அவர் நான்தோறும் வயலில் உழக்கும் ஒரு மைக்காரன். விடிந்ததும் வயலுக்கும் செல்பவன். பொழுதுபட்டதும் வீடு திரும்புகிறேன். ஊரில் எத்தனையோ பேர் நோயுற்றிருக்கலாம், சண்டையிட்டுக் கொண்டிருக்கலாம், பட்டினி மரச்சுக்கட்சு கிடக்கலாம். இதைப் பற்றிப்பெல்லாம் அவர் கவலைப்பட விரும்புவதேயில்லை. ஏதாவது நேர்த்திருவிழா நடந்தால் குடும்பத்தோடு சென்று கொண்டாடி வருவார். அரசியலைப்பற்றி அவரிப்பார்க்கவோ அன்றாட உலக நிழ்ச்சிக்களைப் பற்றி அறிந்து கொள்ளவோ ஆர்வமும் இல்லை. அதற்கான வாய்ப்பை அவர் தேடுவதில்லை.

கின்னத்தம்பி: இவரும் முழு நாளும் உழைப்பவர்தான். சிறிய கடை ஒன்று நடத்துகிறார். கடைக்காரன் பொருட்சீனை வரங்க அடிக்கடி பட்டணம் செல்வார். கொழும்புக்கும் போவதுண்டு. நாள்தோறும் கடை நடத்துவதிலேயே முழுக் கவனமும் செலுத்துவார். ஊரில் உணவல்லவோ பிரச்சினைகள் இவரது கைத்திரு எட்டுவதுண்டு. அவற்றைப் பற்றி வருத்தப்படுவார். ஊர் இப்படிப் பழாபழா என்னவென்பதுவார். ஆனால் அதற்குமேல் ஒன்றும் செய்யமாட்டார். ஊரில் நல்லுக்காரை இறைவன் வேண்டுவதில்லை.

கீதையாண்டி: இவர் கிராமத்திலுள்ள பெற்ற ஆசிரியர்களில் ஒருவர். செய்தித் தாழ்க்கை வாசித்து நாட்டிலும் உலகிலும் நடைபெறும் நிழ்ச்சிக்களை உற்று கவனிப்பார். கிருபை மாஸ்டர் என்றால் இவருக்கு தனிமதிப்புண்டு. ஊரில் உணவல்லவோ பிரச்சினைகள் நல்ல முறையில் தீரவேண்டுமென அடிக்கடி செப்பிப்பார். செபத்தோடு நின்றுவிடாமலும், அந்தப் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கும் வழிவகைகளையும் நாடுவார். அவற்றைப் பற்றி மக்களிடம் பேசி ஆணை வரது ஒத்துழைப்பையும் திரட்டி, தன்னுடைய நன்மைகளைச் செய்வார். "ஏன்ய ஒன்று ஆபத்தான ஆசிரியர்களை ஒன்றுமே செய்வதில்லையே, உங்களுக்கு இப்படியேயல்லாம் உழைக்கிறோம் ஏன்?" என்று கேட்டால், அவர் புன்முறுவலுடன் "மனமுண்டாக்கு எப்போதும் இடம் உண்டு" என்பார்.

ஜோஸ்: இவரும் ஒரு ஆசிரியர்தான். பலகாலம் தன்னலம் கொண்டு, தாமரை ஒதுக்கி வாழ்ந்தவர். "தான் உண்டு.

தன் குடும்பம் உண்டு. காரும் எப்படிப் போனாலும் என்ன!" என்று வாழ்ந்தவர் இவர். ஆனால், கிருபை மாஸ்டரின் தொடர்பு ஏற்பட்டதிலிருந்து இவர் எவ்வளவோ மாறிவிட்டார். அவரோடு இவரும் இணைந்து, இருவருமே உழைக்க உழைக்கும் உத்தமர்கள் ஆகிவிட்டனர்.

புஷ்பம்: ஒரு குடும்பம் பெண், ஐந்து குழந்தைகளுக்குத் தாய். சமையல் செய்யவும், வீட்டைப் பேருக்கவும், தன்னார் தூக்கவும் குழந்தைகளைக் குளிப்பாட்டவும்...என பல வேலைகளையும் அவ்வதான் செய்வார். ஆனால் அறிவு வேட்டை உணவன் ஒய்வு நேரங்களில் உலகச் செய்திகளை வாசிப்பார். அரசியல், சமூக, பொருளாதாரப் பிரச்சினைகள் அத்தனையையும் அவரிப் பார்ப்பார். ஆனால் அவற்றிற்குத் தீர்வுகளை தன்னால் இயலும் என அவள் ஒருபோதும் எண்ணியதில்லை. அதுமேல்வரும் அரசாங்கத்தின் வேலை, அரசியல் கட்சிகளின் பொழுது போக்கு என்று ஒதுக்கிவிட்டான்.

கவி: ஒரு கல்லூரி மாணவி. அழகிற்கு இலக்கணமாக அமைந்தவன். தான் அழகி என்பது அவளுக்குத் தெரியும். எல்லோரும் அப்படித்தான் அவனிடம்கூறினர். தன் தகையிலும் உடையிலும் அதிக கவனம் செலுத்துவான். இலக்கணவாடுவி தமழ் நிழ்ச்சிக்கள் கேட்பதில் ஓரே கைத்தியம்! "செய்தினை" என்ற அறிவிப்பைக் கேட்டதும் ரேடியோவை நிறுத்திவிடுவான். "இந்தச் செய்திகளைக் கேட்க ஒரே 'போர்' அடிக்கிறது! இல்லவேறுக்கு அமெரிக்கா ஆயுதம் கொடுத்தால் என்ன? வெவ்வேறில் இன்னும் சீரிய படைகள் இருந்தால் என்னக்கொன்ன? இவையெல்லாம் இன்ன வயது கடவுள் எப்போதுவரக்கூடாது சார்ந்ததல்ல!" என்று கூறுவான்.

உலேஸ்லி: ஓர் இளம் வயதின், கைதொழில் நெறு வருகிறான். அவனுக்கு அனைவரும் மரியாதை காட்டினர். தீய காரியங்களைப் பேசமாட்டான். தெருவில் வாலிபரேசு சேர்ந்து அரட்டை அடிப்பதை யோ, தெரு ஓர்வையில் சோம் பேறினோடு அமர்ந்திருப்பதை யோ அவன் ஒருபோதும் விரும்புவதில்லை. பத்திரிகையை எடுத்தால், பக்குவமான செய்திகளை மட்டுமே பகுத்த வாசிப்பான். அவற்றை சிந்தனைக்கு உணவாக்குவான். பேரர், வேலை நிறுத்தம், கொலை, களவு பற்றி வாசிக்கும்போது வருத்தவான். தன் வட்டார அபிவிருத்தி சபை எடுக்கும் செயல் திட்டங்களில் பங்கெடுப்பான். 'சுமமா' இருப்பது அவனுக்கு என்னவும் பிடியாது.

நம்மைச் சுற்றி வாழும் ஆறு பேர்களைக் கவனித்தோம். அவர்களிடம் நாம் காண்பது என்ன? அவர்களின் இதுவ அடித்தளத்தில் ஆழ்ந்திருக்கும் கொள்கைகள், குறிக்கோள்கள் என்ன?

கந்தையி தனக்கென வாழ்ந்த சுதந்திரப்புகழ் இதனை கிடைத்ததும் உணர்வார்; ஆனால் ஒன்றும் செய்யமாட்டார்! கிருபை மாஸ்டர் பிறந்தால் பேணுவார், எக்கோகாரியும்

## உங்கள் சிந்தனைக்கு!

அமெரிக்கா, பிரிட்டன், ரஷ்யா ஆகிய நாடுகளைச் சேர்ந்த, ஒய்வு பெற்ற மூன்று இராணுவ அதிகாரிகள் ஒரு விருதியைச் சந்தித்தனர். அவர்கள் உணவு உண்ணும்போது மேசையிலிருந்து மிளகு தூள் இருந்த போதிலும் கீழே விழுந்து உடைந்தது. மிளகு தூள் சிதறிவிட்டது. அங்கு வந்த பூனையொன்று மிளகு தூளை முகர்ந்து பார்த்ததும், அதை வாசனையைத் தாங்க முடியாமல் ஓடி விட்டது. இதனைக் கண்ட அமெரிக்கர் வேடிக்கையாக ஒரு கேள்வியை விடுத்தார். "பூனைக்கு மிளகு தூள் வாசனை பிடிக்காது. பூனையை மிளகு சார்பிட வைக்கவேண்டுமல்லவோ என்ன செய்யவேண்டும்?" என்றார்.

பிரிட்டிஷ்காரர், "பூனையைப் பிடித்து அதன் வாயைத் திறந்து மிளகைத் திணிக்கவேண்டியது" என்பதில் அவித்தார். அதற்கு அமெரிக்கர், "இது பகராதாரம். நாங்கள் அப்படிச் செய்வதில்லை. எங்களுக்குப் பலாத்காரத்திலும் அதிகாரத்தையும் திணிப்பதிலும் நம்பிக்கையில்லை. பூனைக்கு மிளகு மிக விருப்பம். ஆகவே, ஒரு மீனப் பொரித்து அதனுடன் மிளகுதூளை அடைத்து பூனைக்குக் கொடுத்திவிட்டால், நன்றாகச் சுவைத்துக் கொண்டே சரப்பிடும்தான்" என்றார்.

ரஷ்யர் கிரித்தார். "இது ஏமாற்றுவதே. எங்கள் ஊரில் பலாத்காரமும் செய்வதில்லை; ஏமாற்றுவதும் இல்லை. அனைத்தும் சுவைப்பப்படி வழங்கிவிட்டு நடைபெறுவதிலேயே எங்களுக்கு நம்பிக்கை உண்டு", என்றார். "அதெப்படி?" என பிரிட்டிஷ்காரர் வினவினார்.

அதற்கு ரஷ்யர், "ஏன் முடியாது? மிளகைத் தூள் செய்த பூனையின் வாலில் தடவி விடுங்கள். கிரித்து நேரத்தில் வாலில் அரிப்பு ஏற்படும். அரிப்பைத் தடவிக்கொடுக்க பூனை நரக்கிலும் தன் வரனை நக்கும். அப்போது மிளகைத் திணும்தானே! தானாகவே, தன் விருப்பப்படி, தனி சுதந்திரத்துடன், தான் விரும்பாததை இப்பூனை இப்படி விரும்பி ஏற்றுக் கொள்கிறது அல்லவா? என்றார்.

ஆதாம்: ஒரு ஆங்கில நகைச்சுவையாளர் சொன்ன கதை.

வாழ்விக்க உழைப்பவர். புஷ்பம் உலகின் பேரக்கை உணர்ந்தும், அதில் சுடுபடாமல் ஒதுங்கி வாழ்பவன். லொ தன் வசதியை மட்டுமே கவனிக்குள். உலேஸ்லி இலட்சிய இனாசூகைவருகிறான். அவனோடு ஒத்துழைக்க இன்னும் பலர் சேர்ந்தால், செயற்கரியன சாதிக்க இயலும்.

ஒவ்வொருவரின் கண்ணோட்டத்தையும், வாழ்க்கை நடப்பையும் கவனித்தீர்களா? ஒதுங்கி வாழ்வது, தன்னலம் பேணுவது, பிறரை மறந்திருப்பது—இவை யாவும் கிறிஸ்தவ நெறியா? அல்ல. இயேசு பெருமான் கூறுவதை கவனியுங்கள். மத். 22:37-40, மத். 25:40; யோ. 13:35 ஆகிய பகுதிகளை வாசித்து சிந்தியுங்கள்.

இதனை நாம் கிரிசு வரழ்க்கை பேரக்கை கவனித்தோம். நாம் செய்யவேண்டியது என்ன? அவர்களோடு உரை வாடி, மெதுவாக நல்ல கருத்துக் களைப் பிடித்து வேண்டும். அவர்களின் தூரங்களில் அனுதாபம் கொண்டு, அவர்களின் மகிழ்வில் பங்கு கொள்ளவேண்டும். அப்பொழுது புதிய சமுதாயம் தோன்றும் என்பது நிச்சயம்.

(ஆதாம்: இன்றைய உலகில் இறைமக்கள்)

## திரு. S. S. முத்தையா மறைந்தார்

தென்னிந்திய திருச்செய்யீடு முக்கியமான அதிட்சதர்களில் ஒருவரான திரு. சேவரத்தினம் சாமுவேல் முத்தையா அவர்கள் சென்ற மாதம் 29-ம் திகதி வேகிவிக்கிழமை அகால மரணமடைந்தார். இவர் சபாசங்கத்திற் ஏறத்தாழ ஐம்பத்தைந்து வருடங்கள் நுணுவில் பிரதிஸ்தராக விளங்கினார்.

அகாலச் பிரேத செப ஆராதனை சங்கிழமை (30-5-83) அகாலக் கிழமை நுணுவில் தேவாலயத்திலும் நடைபெற்றது. இக்கிழமை நடைபெற்ற ஆராதனை சங்கிழமை J. S. மாதர் அவர்கள் சேவக. சாம். அல்பிரட் அவர்களின் உதவியுடன் நடாத்தினார். அவ்வகையில் வண. சாம். அல்பிரட் அவர்கள் உணர்ச்சியாக ஒரு தேவசாரம் படினார். தேவாலயத்தில் நடைபெற்ற ஆராதனையை மகாசனம் S. குவேந்திரன் அவர்கள் எனும், J. S. மாதர், எனும் D. S. திவாகரரார் ஆகியோரின் உதவியுடன் நடாத்தினர். எனும் D. S. திவாகரரார் அவர்கள் பராரட்டுரை வழங்கினார். பூதவுடல் உயிர்த்தெழுநவின் நம்பிக்கையுடன் சாவகச்சேரி சேமக்களையில் நல்லகட்கம் செய்யப்பட்டது. அடக்க ஆராதனையை மகாசனம் S. குவேந்திரன் எனும் J. S. மாதர் அவர்களின் உதவியுடன் நடாத்தினர்.

திரு. எஸ். எஸ். முத்தையா அவர்கள் பத்தியுள்ள ஒரு கிறிஸ்தவ குடும்பத்திற் (14-11-1900) பிறந்தவர். மாண்புமயம் மெமோரியல் பாடசாலைகளிலும், பாழ்ப்பாணக் கல்லூரியிலும் கல்விபெற்று அரசாங்க உத்தியோகத்தாரானார். கல்லூரி மாணவனாக இருக்கும் பொழுது கிண்பாட்டுத்தொழில், குறிப்பாக உதைப்பதாட்டத்திற் கிறித்து விளங்கினார். திருச்செய்யீடு கருமங்களிலும், நாடகம், அரசியல், சமூகசேவை போன்ற துறைகளிலும் மிகுந்த ஆர்வமுடையவர். சாவகச்சேரி சமூக நாடகம் சேவகத்திற் சமூகமொரு பரத்திரமேற்ற நடத்துகின்றார்; அரசாங்க சேவையிலிருந்து இணைப்பாறிய பின்னர் அரசியலிலும் திருச்செய்யீடு கருமங்களிலும் அதிமம் சுடுபட்டு உழைத்தவர். நுணுவில் திருச்செய்யீடு பவலாருடன் செயற்குழு உறுப்பினராக விளங்கினார். பிரதிஸ்தராக அவர் சபாசங்கத்திலும் தொடர்ந்தார்.

அவரிடத்தில் சந்தோஷமும் உற்சாகமும் எப்பொழுதும் குடி கொண்டிருந்தன. எளிமையான முறையிலும் வயதுவரை அவர் மிகுந்த கருகறுப்புடன் கருமமாற்றி வந்தார். அவர் வாழ்க்கை முழுவதும் இனிமைவாக அமைந்தது. விலை. பலருடைய வாழ்க்கையைப் போல அவர் வாழ்க்கையும் பவலாருடன் பன்னத்தாக்குகளையும், வற்றாத கண்ணையும் பாலைவனங்களையும் தெளித்த தீரோகடையையும் கொண்டு விளங்கின. ஆனால் அவர் விசுவாசத்திலும் சந்தோஷத்திலும் என்றும் குன்றாதவராகவே வாழ்ந்து வந்தார். பல் வேறு சமயத்தவருடனும், பல் வேறு இனத்தவருடனும் நட்புரிமை பேராடு பழகினார். எவ்வளவு மக்களும் இவருக்கு நண்பர்களாயிருந்தனர். 1983-ம் ஆண்டு ஏப்ரல் அவர் வாழ்க்கை சடுதியாக முடிவெய்தியது. அவருடைய சந்தோஷமான கிறிஸ்தவ வாழ்க்கைகளை இறைவன் துதிப்போமாக.

(S. J.)



## EDITORIAL

## Educational Planning and National Health

With the large number of TV sets distributed to schools, on an island wide basis, and the inauguration of organised TV lessons in science subjects, particularly for students in the A.L. classes, Education in Sri Lanka is entering a new era.

The experiment has no doubt its value. It will, to some measure, cushion the adverse impact on schools of the shortage of science teachers which is now an island wide phenomenon.

If the lessons given through the TV network, are sufficiently comprehensive and phased intelligently to cover important portions of the syllabus, the Scheme will also serve the purpose of diminishing the monopoly of private tutors in science education.

We certainly welcome the step taken by the Ministry to make TV in the country serve a vital educational need.

Science teaching in our schools has shrunk dramatically from its high point in the early sixties when practical work was an integral part of the AL curriculum and when students and teachers could benefit by the use of the large number of English Reference Books and Journals available in the school libraries.

If the lessons provided through the TV could enthuse the students to do more of reading for themselves and more work in the laboratories to supplement the theoretical knowledge they have acquired, the Scheme would no doubt serve a great educational need.

But the electronic school, like the electronic church (to which we referred, in our news columns last week) has its own limitations.

When the novelty of the experiment ceases the 'classes' are likely to melt away as the radio and television congregations in developed countries. It will be difficult to bring the groups together again unless another novelty is introduced.

In the political and economic context of our time, it is not prudent for our educational goals in the country to be circumscribed by measures intended to meet only our crisis situations in education. Our goals should be much wider.

There is today a complete inversion of values among the youth as we have witnessed in recent events in Jaffna, Batticaloa, Mahara, Peradeniya and other places.

Do not these grim episodes portend a great lapse in our educational system — the lack of opportunities for a child's education being expanded far beyond the class room and the television set.

Can there be a substitute in our schools for qualified, dedicated teachers of the name and fame of Dr. R. L. Hayman of Gurutalawa (he passed away recently at Bournemouth) who not merely taught *Physics* (an important science subject) to his students but also taught them the importance of the human role which each student in Sri Lanka has to play in his or her environment, if the nation is to be healthy — [Dr. Hayman and his wife visited Sri Lanka in March this year to renew old acquaintances].

Dr. R. L. Hayman's comments in his Prize Day Address at St. Thomas' College, Mt. Lavinia on 27-7-62, shortly before he left Sri Lanka (on the completion of a long career as school-master at Gurutalawa) have today a contemporary resonance which few of our readers can miss to grasp.

Speaking on the tendency of people in Sri Lanka 'to split up into mutually antagonistic groups', Dr. Hayman said:—

"I should like to refer to Nationalism of which we are proud. We are fond of it as being 'resurgent'..... things which surge and for that matter re-surge are *blind*. They may wash away much that is outdated but they will destroy much that is good.

Without proper guidance, direction and channelling, the floods of our rival national loyalties will batter against one another — surging and resurging — *and the results will be disastrous for all concerned*".  
(Italics are ours)

Educational planning no doubt in Sri Lanka today is making vast strides. Even computer literacy is to be introduced in our schools at the age of 11 plus, on the recommendation of Prof. C. M. Reeves of the University of Keele.

But all our protestations about the excellence of our Educational Planning will not be taken seriously if as citizens in Sri Lanka, our conduct belies what we say.

## Salvation Army

Colonel and Mrs. P. W. Perera, leaders of The Salvation Army in Sri Lanka, will retire on 30 June after 45 years of distinguished service, state a communique from the Army's International Headquarters, London.

Colonel Perera was appointed in 1977 as the first Sri Lankan territorial commander, and Mrs.

## New Municipal and Urban Council

The new Municipal and Urban Councils will meet for their first meeting on June 16. The new members elected will be, we learn, deemed to have assumed office w. e. f. 1-6-83.

Perera, the first Sri Lankan territorial president of women's organisations.

## Philatelists International

## Galileo and the Papacy

The ceremonial opening of *Stampex 1983*, sponsored by the Philatelists International (inaugurated on 10-6-82) was held at Memorial English School on 20-5-83. Mr. C. S. S. Muttucumaru, the President speaking from the chair said that the schools must teach the children to collect stamps so that the children will be well versed in History, Geography, Science and all other allied subjects through stamp collecting which would make the children efficient and better citizen of the world. He also said that the unrest among younger generation the world over is due to lack of extra curricular activities in the schools.

Dr. M. Nathaniel declared open the *Stampex 1983*.

The Postal Department opened at the Exhibition Hall a camp Post Office and issued special Post Marks in English, and Sinhala and Tamil which were specially designed by the Philatelic Bureau of Ceylinco House, Colombo 1, to commemorate this event.

Metal stamps, Gold stamps, self adhesive stamps, three dimension stamps, Talking stamps (that can be played on a record player) and Ceylon war stamps are some of them among other vast collection displayed at the *Stampex 1983*. There are first day covers autographed by our late Prime Minister Hon. Dudley Senanayake, President and Secretary of the All Ceylon Buddhist Congress and Mr. H. N. G. Fernando. Ceylon and Sri Lanka Mint Blocks, Post Marks and First day Covers and First day covers of Great Britain, New Zealand, India, Malaysia and Singapore are also among the collections. There were in all 95 charts displayed. Among the Thematic collections of used stamps, the display of Sir Winston Churchill stamps and John F. Kennedy's stamps were commended.

The Post Master General in recognition of the service of the club granted a post-mark for the occasion (20-5-83) on the first day cover.

## Templeton Prize

The prestigious Templeton Prize for 1983 for progress in Religion has been awarded to Alexander Solzhenitsyn the Nobel Prize winning author and Russian ex-patriate now living in the U. S. This Award was inaugurated in 1972 by John M. Templeton and earlier Prize winners included Dr. Saravapalli Radhakrishnan, Mother Teresa and Billy Graham.

Solzhenitsyn when he made his speech receiving the Prize said the entire 20th century is being sucked into the vortex of atheism and self-destruction. We can only reach with determination for the warm hand of God which we have so rashly and self-confidently pushed away. There is nothing else to cling to in the landslide. In the citation for the Prize Solzhenitsyn was referred to as a "pioneer in the renaissance of

The famous controversy of the early 17th century between Galileo and the Papacy is now a remote chapter in the unfortunate conflict between science and religion. Galileo it will be remembered adopted new methods of scientific investigation based on empirical observation in place of deduction from abstract principles. This is what roused the hostility of the Aristotelians of the day. Galileo discovered the four Satellites of Jupiter on the 7th of January, 1610 with the aid of his newly invented telescope and revolutionised the study of Astronomy. He confirmed his belief in the Copernican theory of the solar system. The Pope condemned his teaching as being in conflict with the then accepted Ptolemaic belief. In 1616 the Pope condemned Galileo's teaching at Rome and forbade him "to hold teach or to defend" it. Galileo after some years of silence again in 1632 published a new work sharply attacking the Ptolemaic Astronomy. The Pope summoned him to Rome in 1633 and he was forced to recant under threat of torture and condemned to imprisonment as "vehemently suspected of heresy". Galileo is reputed to have made his famous statement "None the less it does move". Regarding the charge of heresy, Galileo is reported to have commented, it was his belief, that the Bible teaches us not how the Heavens move but how we may move to Heaven. This fundamental principle enunciated by Galileo about the relation between science and religion has taken a long time to be appreciated by religious leaders. The Church of course has been embarrassed by this unfortunate conflict and the memory of condemning Galileo as a heretic can never be wiped out. Pope John Paul II earlier this month has virtually admitted that the Church had made a major mistake. Although his admission does not go far enough to say "Mea Culpa", nevertheless it is a long delayed effort to bring the Church in tune with scientific development. The Pope appointed a special Commission of eight scientists, historians and theologians to review the evidence on the Galileo controversy. On the recommendation of the Commission, the Pope admitted "the Church's experience during the Galileo affair and after it, had led to more mature attitude toward, a more accurate grasp of, its proper authority. The Church, the Pope said learns by experience and reflection, and it now understands better the meaning that must be given to freedom of research. We recognise that Galileo suffered from certain bodies of the Church".

religion in atheist nations and a living symbol of the continuing vitality of the Orthodox tradition of spirituality". The Prize worth about 110,000/- pounds sterling was presented at a ceremony in the Guild Hall at London on the 10th of May.

Registered as a Newspaper at the G. P. O., Sri Lanka under No. QB/59/300/26/82.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sanmuganatha Press, Kaakesanthurai Road, Jaffna on Friday, 27th May 1983 and published by Mr. Alvapillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna.